



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Первый комитет

18-е заседание

Среда, 27 октября 2004 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н де Альба (Мексика)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункты 57 – 72 повестки дня (продолжение)

Принятие решений по всем проектам резолюций и решений, представленным по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (*говорит по-испански*): Я хотел бы привлечь внимание представителей к Неофициальному документу № 2/Rev.1, содержащему проекты резолюций, которые были перечислены в Неофициальном документе № 1 и по которым мы не смогли принять решения вчера. В нем также содержатся проекты резолюций, включенные в Неофициальный документ № 2, который был распространен вчера. Иными словами, мы свели воедино документы № 1 и № 2, с тем чтобы поместить каждый вопрос в соответствующую тематическую группу.

Если нет возражений, мы будем работать в том порядке, в каком эти проекты фигурируют в Неофициальном документе № 2/Rev.1, начиная с проекта резолюции A/C.1/59/L.37. Я хотел бы просить делегации, особенно авторов проектов резолюций или проектов решений, незамедлительно информировать Председателя в случае, если по каким-то причинам эти проекты не могут быть рассмотрены сегодня.

Сейчас я предоставляю слово представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования по уже принятым проектам резолюций.

Г-н Минэ (Япония) (*говорит по-английски*): Я взял слово, с тем чтобы разъяснить позицию моего правительства по проекту резолюции, озаглавленному «Ракеты» и содержащемуся в документе A/C.1/59/L.6/Rev.1, который был принят вчера.

Распространение ракет как средств доставки оружия массового уничтожения является вопросом, вызывающим серьезную озабоченность Японии, так как мы считаем, что это создает угрозу для мира и стабильности как в глобальном, так и региональном контекстах. По этой причине Япония предпринимает самостоятельные усилия для обеспечения нераспространения и ослабления угрозы, создаваемой такими ракетами. Мы также внесли вклад в обсуждения в рамках Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по вопросу о ракетах во всех его аспектах, учрежденной Генеральным секретарем, хотя эта Группа и не сумела достичь консенсуса по докладу.

В то же время Япония воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/59/L.6/Rev.1, поскольку он не содержит конкретного упоминания об озабоченности относительно распространения ракет как средства доставки оружия массового уничтожения или же о продолжающихся усилиях по

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



нераспространению, таких как развертывание и дальнейшее осуществление процесса обеспечения универсального характера Гаагского кодекса поведения, участницей которого является моя страна.

Несмотря на наше голосование, мы сохраняем приверженность цели обеспечения нераспространения таких ракет, одновременно содействуя обеспечению международного и регионального мира и стабильности с помощью самых различных средств.

Г-жа Мартинич (Аргентина) (*говорит по-испански*): Моя делегация взяла слово, с тем чтобы изложить свои замечания по проекту резолюции A/C.1/59/L.6/Rev.1, озаглавленному «Ракеты».

Сначала мы хотели бы высказать замечания по работе, проведенной Группой правительственных экспертов по вопросу о ракетах во всех его аспектах в ходе трех совещаний, проведенных в этом году. Хотя Группа не смогла достичь консенсуса и принять доклад, заключительный проект, составленный по итогам ее обсуждений, является хорошей основой для работы, должным и сбалансированным образом отражающей различные позиции сторон. Именно поэтому мы предпочли бы продлить продолжительность совещаний Группы еще на неделю, с тем чтобы позволить ей завершить свою работу и представить окончательный доклад. Новая группа должна использовать в качестве основы и отправной точки в своей работе достижения Группы нынешнего состава.

Г-н Васильев (Российская Федерация): Г-н Председатель, мы хотели бы выступить по мотивам голосования по проектам резолюций «Ракеты» (A/C.1/59/L.6/Rev.1) и «Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет» (A/C.1/59/L.6/Rev.1).

Российская Федерация традиционно поддерживает проект резолюции «Ракеты». Мы проголосовали за него и на этот раз. Мы всегда исходили из необходимости комплексного и всестороннего рассмотрения проблем ракетного распространения, включая вопросы соответствующей мотивации, всеми заинтересованными государствами на равной основе. Поэтому, на наш взгляд, наиболее подходящим форумом, где могла бы вестись такая работа, является ООН. Из этого исходит российская инициатива создания Глобальной системы контроля за нераспространением ракет и ракетных технологий.

С таким подходом мы выступали и в рамках работы двух групп правительственных экспертов, которые создавались в соответствии с резолюцией «Ракеты». Успех деятельности первой такой группы позволял надеяться, что и вторая группа завершит свою работу принятием согласованного документа. К сожалению, этого не произошло как в силу сложности рассматриваемой проблемы, так и по другим причинам. Тем не менее, второй группе экспертов удалось продвинуться вперед не только в осмыслении проблемы, но и в выработке практических предложений по ее решению. На наш взгляд, было бы неоправданным расточительством терять этот позитивный момент движения и соответствующие — пусть и не оформленные пока в согласованном докладе — наработки. Полагаем поэтому необходимым продолжить изучение ракетных проблем в рамках ООН.

Надеемся, что работа в формате группы квалифицированных консультантов при участии ЮНИДИР для подготовки нового доклада Генерального секретаря ООН о ракетах к следующей сессии Генеральной Ассамблеи будет успешной. Со своей стороны настроены на внесение в предстоящую работу своего конструктивного вклада.

Российская Федерация проголосовала за проект резолюции о Гаагском кодексе поведения, исходя из нашей последовательной линии по вопросам ракетного нераспространения, а также того, что Россия является участником кодекса. Считаем принятие кодекса первым практическим шагом в области противодействия распространению баллистических ракет, способных нести оружие массового уничтожения. Ясно, что дальнейшие практические шаги в этой области могли бы включать как универсализацию кодекса, так и постепенное и согласованное всеми заинтересованными сторонами расширение сферы охвата этой либо других будущих договоренностей.

В связи с этим мы поддержали — как соответствующие российским подходам — поправки в указанную резолюцию, касающиеся роли ООН и того, что упомянутый кодекс — это первый практический шаг в деле ракетного нераспространения. Мы воздержались при голосовании по вопросу о дополнительном включении в резолюцию слова «создание» (development) по формальному признаку, с учетом того, что в проекте резолюции о Гаагском кодексе поведения речь идет о конкретном документе, а эта

поправка имеет к нему лишь опосредованное отношение.

При рассмотрении на нынешней сессии Первого комитета вопросов дальнейшего совершенствования его деятельности обсуждается предложение о рекомендации авторам резолюций по аналогичным или сходным темам по возможности заблаговременно договариваться об объединении их проектов в один. Как мы знаем, у нас уже имеется первый положительный опыт в этой сфере. В данном контексте нам кажется важным для поддержания и укрепления эффективной многосторонности в нашей работе также стараться избегать действий, приводящих к противопоставлению одних проектов резолюций на аналогичную или сходную тему другим, что не только могло бы негативно отразиться на эффективности работы Комитета, но и отдалять нас от нахождения совместных согласованных решений по ключевым проблемам международной безопасности и разоружения.

Г-н Лю (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Я выступаю в порядке разъяснения мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/59/L.6/Rev.1, озаглавленному «Ракеты».

Моя делегация воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции. После первых обсуждений в рамках Группы, проходивших в 2001 и 2002 годах, Республика Корея активно участвовала в работе второй группы правительственных экспертов по ракетам в этом году. Однако, к сожалению, эта Группа не смогла достичь консенсуса в отношении принятия заключительного доклада. По нашему мнению, это было вызвано главным образом серьезными разногласиями между государствами в их подходах и мнениях в отношении некоторых элементов вопросов, связанных с ракетами. Мы не считаем, что эти разногласия можно быстро преодолеть. Поэтому мы считаем преждевременным рассматривать вопрос о создании еще одной группы правительственных экспертов на данном этапе. По этой причине мы воздержались при голосовании по этому проекту резолюции.

Председатель (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего в порядке разъяснения мотивов голосования.

Как я указал в начале этого заседания, мы приступим к рассмотрению проектов резолюций и проектов решений, перечисленных в Неофициаль-

ном документе № 2/Rev.1 в том порядке, в каком они там фигурируют. Я вновь хотел бы напомнить делегациям о том, что авторы проектов резолюций могут выступать с общими заявлениями в начале заседания или в ходе рассмотрения нами той или иной группы вопросов. Однако, в соответствии с правилами, они не могут выступать с разъяснением мотивов голосования ни до, ни после принятия соответствующих решений.

Желает ли какая-либо из делегаций выступить с общими замечаниями по группе № 1 — «Ядерное оружие»? Я предоставляю слово представителю Израиля.

Г-н Бар (Израиль) (*говорит по-английски*): Первому комитету предлагается проголосовать по проекту резолюции A/C.1/59/L.37, озаглавленному «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке» — проекту резолюции, который является явно односторонним, спорным и вызывающим разногласия и который не укрепляет, а подрывает доверие между государствами региона.

С тех пор, как этот проект резолюции был впервые внесен на рассмотрение, произошло немало тревожных событий, которые непосредственно связаны с распространением ядерного и других видов оружия массового уничтожения на Ближнем Востоке. Некоторые из этих событий стали известны международному сообществу совсем недавно, особенно после заседаний в минувшем сентябре и заседания Совета управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Кроме того, в регионе предпринимаются и другие усилия по приобретению оружия массового уничтожения и ракетного потенциала, на что указывала наша делегация в ходе общих прений.

Необъективность данного проекта резолюции проистекает из игнорирования того факта, что реальная опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке исходит от стран, которые, являясь участниками международных договоров, тем не менее, не выполняют свои соответствующие международные обязательства. Эти страны продолжают усилия, направленные на приобретение оружия массового уничтожения и баллистических ракет — усилия, которые оказывают дестабилизирующее влияние не только в регионе, но и во всем мире. В данном проекте резолюции игнорируется ставшее достоянием международной общест-

венности свидетельства в отношении государств на Ближнем Востоке, которые вступают в международные соглашения, но не считают себя действительно связанными ими. Те же самые государства злоупотребляют выгодами, связанными с присоединением к таким соглашениям, с тем чтобы получить ядерную технологию под ложным предлогом и использовать ее в военных целях. В этом проекте резолюции также не учитывается глубокая враждебность государств региона по отношению к Израилю и их отказ следовать какой-либо форме мирного примирения и сосуществования с Израилем.

Принятие проекта резолюции, который не отражает эту реальность, не будет служить достижению более широкой цели сдерживания распространения на Ближнем Востоке. Резолюции по сложным проблемам контроля над вооружениями на Ближнем Востоке должны быть ориентированы на объективные пути решения существующих проблем.

Данный проект резолюции нацелен исключительно на одну страну, которая никогда не угрожала своим соседям и не нарушала свои обязательства в рамках какого бы то ни было договора по разоружению. Кроме того, Израиль выделяется в нем так, как не выделяется в Первом комитете ни одно другое государство-член Организации Объединенных Наций. Выделение Израиля противоречит целям укрепления доверия и мира в регионе и не способствует укреплению авторитета данного органа.

Главная цель Израиля состоит в достижении мира и безопасности. Его политика в области распространения и контроля над вооружениями направлена на оказание поддержки этой цели. Конструктивная позиция, проводимая Израилем в течение ряда лет в отношении усилий по контролю над вооружениями и нераспространению, была изложена в нашем заявлении в ходе общих прений. Она лучше всего иллюстрируется нашим отношением к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, несмотря на существенные оговорки в отношении путей ее реализации, и эта позиция серьезно подрывается внесением на рассмотрение столь необъективного проекта резолюции.

Тот факт, что страны продолжают участвовать в подобном искажении реальности и злоупотреблении авторитетом Организации Объединенных Наций, является для нас источником глубокого разочарования.

Первый комитет не должен становиться ареной для политической дискриминации. Мы хотели бы призвать делегации проголосовать против данного проекта резолюции.

Председатель (*говорит по-испански*): Если никакая другая делегация не желает выступить с разъяснением мотивов голосования по группе вопросов 1 — «Ядерное оружие», которая включает проекты резолюций A/C.1/59/L.37 и L.44, мы приступим к принятию решений по проектам резолюций.

Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.37. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по шестому пункту преамбулы. Сначала мы проголосуем по пункту преамбулы, а затем перейдем к голосованию по проекту резолюции в целом. Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-жа Стаут (Секретарь Первого комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.37, озаглавленному «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Египта на 11-м заседании Комитета 19 октября 2004 года. Его авторы перечислены в указанном документе.

Сейчас Комитет проведет отдельное голосование по шестому пункту преамбулы, который гласит:

«отмечая с удовлетворением, что в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Конференция обязалась прилагать решительные усилия для достижения цели обеспечения универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия, призвала те остающиеся государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему, взяв тем самым на себя имеющую обязательную юридическую силу международное обязательство не приобретать

ядерное оружие или ядерные взрывные устройства и принять гарантии Международного агентства про атомной энергии в отношении всей своей ядерной деятельности, и подчеркнула необходимость всеобщего присоединения к Договору и строгого соблюдения всеми участниками своих обязательств по Договору».

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и

Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Индия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бутан, Маврикий, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея.

Шестой пункт преамбулы сохраняется 154 голосами против 3 при 4 воздержавшихся.

Г-жа Стаут (Секретарь Первого комитета) (*говорит по-английски*): Теперь Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.37 в целом.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Мон-

голия, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Индия, Камерун, Канада, Науру, Папуа — Новая Гвинея, Тринидад и Тобаго, Эфиопия.

Проект резолюции A/C.1/59/L.37 в целом принимается 157 голосами против 4 при 8 воздержавшихся.

Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.44. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.44, озаглавленному «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Пакистана на 11-м заседании Комитета 19 октября. Его авторы перечислены в соот-

ветствующем документе. К числу авторов присоединились также Мали и Нигерия.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лих-

тенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка.

Проект резолюции A/C.1/59/L.44 принимается 109 голосами при 61 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставлю слово представителям, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятым резолюциям.

Г-н Верма (Индия) (*говорит по-английски*): Индия воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/59/L.37 в целом и проголосовала против шестого пункта преамбулы, поскольку она считает, что необходимо ограничить направленность этого проекта тем регионом, которого он касается.

Согласно нормам обычного международного права, воплощенным в Венской конвенции о праве договоров 1969 года, государства присоединяются к договорам, которые, по их мнению, отвечают их национальным интересам, на основе свободного осуществления своего суверенного выбора. Ссылки на Договор о нераспространении ядерного оружия в данном проекте резолюции в контексте призыва к обеспечению универсальности Договора расходятся с указанным принципом.

Хотя Индия не смогла поддержать данный проект резолюции, она надеется, что он будет действовать достижению прогресса в его основной направленности в предстоящие годы на основе позитивного вклада со стороны соответствующих государств данного региона.

Г-н Шоу (Австралия) (*говорит по-английски*): Я взял слово для того, чтобы разъяснить, почему Австралия воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/59/L.37, озаглавленному

«Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке».

Австралия выступает в поддержку создания на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от ядерного и других видов оружия массового уничтожения и средств его доставки и, являясь государством, не обладающим ядерным оружием, неоднократно призывала Израиль присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Мы также последовательно поддерживаем резолюцию Генеральной Ассамблеи, призывающую к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке при добровольном согласии всех государств региона.

Однако, к сожалению, мы продолжаем испытывать ряд серьезных затруднений в связи с проектом резолюции, озаглавленным «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке», в частности, выделения государства Израиль и отсутствия упоминания других государств Ближнего Востока, вызывающих озабоченность с точки зрения ядерного распространения.

В сентябре Совет управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), выражая международную озабоченность в связи с ядерными намерениями Ирана, единогласно призвал Иран выполнить свои обязательства в отношении ядерных гарантий и незамедлительно приостановить осуществление своей программы обогащения урана. К сожалению, в данном проекте резолюции не упоминается о серьезной озабоченности международного сообщества в связи с этим вопросом.

Австралия выступает за предотвращение распространения ядерного оружия и за достижение цели избавления мира от ядерного оружия. Являясь активным сторонником ДНЯО, наша страна будет по-прежнему добиваться этих целей на Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО и на всех других международных форумах.

Г-н Лю (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Моя делегация желает разъяснить свою позицию по проекту резолюции A/C.1/59/L.44, озаглавленному «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

Как уже было ранее и неоднократно заявлено, моя делегация твердо убеждена в том, что любое неядерное государство, являющееся участником Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и полностью соблюдающее все его обязательства по Договору, имеет право на полные негативные гарантии безопасности со стороны ядерных государств. Однако мы не считаем, что такие негативные гарантии безопасности должны предоставляться всем неядерным государствам-участникам ДНЯО, независимо от их поведения в отношении выполнения своих обязательств по Договору. В данном проекте резолюции вновь не отражена эта озабоченность нашей делегации. По этой причине мы воздержались при голосовании.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас мы перейдем к группе вопросов 2 — «Другие виды оружия массового уничтожения».

Мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.12*. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Я предоставляю слово секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.12*, озаглавленному «Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года». Этот проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Малайзии от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединения, на 11-м заседании Комитета 19 октября. Его авторы перечислены в указанном документе.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия,

Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции A/C.1/59/L.12 принимается 165 голосами при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.*

[Впоследствии делегация Мавритании информировала Секретариат о том, что она намеревалась проголосовать за проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-испански*): Теперь Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.16. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.16, озаглавленному «Осуществление Конвенции о запрете разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Польши на 11-м заседании Комитета 19 октября. Его авторы перечислены в указанном документе.

Председатель (*говорит по-испански*): Могут ли я считать, что Комитет желает принять этот проект резолюции без голосования? Если возражений нет, я буду считать что Комитет намерен поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.16 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Желает ли какая-либо из делегаций выступить с разъяснением мотивов голосования или позиции по проектам резолюций в группе вопросов 2, которые мы только что рассмотрели?

Поскольку желающих нет, мы перейдем к рассмотрению группы вопросов 3 — «Космическое пространство». Желает ли какая-либо из делегаций выступить с общими замечаниями или с разъяснением мотивов голосования до принятия решения?

Поскольку желающих нет, мы перейдем к голосованию по проекту резолюции A/C.1/59/L.36. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Я предоставляю слово секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.36, озаглавленному «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Египта на 12-м заседании Комитета 20 октября. Его авторы перечислены в документах

A/C.1/59/L.36 и A/C.1/59/INF/2 и Add.1 и 2. К числу его авторов присоединилась также Беларусь.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турк-

менистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции A/C.1/59/L.36 принимается 167 голосами при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (*говорит по-испански*): Желает ли какая-либо делегация выступить с разъяснением мотивов голосования или позиции по данной группе вопросов?

Если нет, то мы приступим к рассмотрению группы вопросов 4 — «Обычные вооружения» и, в частности, проекта решения A/C.1/59/L.48.

Желает ли какая-либо делегация выступить с общими замечаниями по данной группе вопросов или с разъяснением своей позиции прежде чем мы примем решение по проекту решения A/C.1/59/L.48, озаглавленному «Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов»?

Насколько я понимаю, ни одна из делегаций не просила о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Таким образом, данный проект решения принимается.

Проект решения A/C.1/59/L.48 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Если ни одна из делегаций не желает выступить с разъяснением своей позиции по только что принятому проекту решения, мы приступим к рассмотрению группы вопросов 5 — «Региональное разоружение и безопасность».

Желает ли какая-либо из делегаций выступить с общими замечаниями по данной группе вопросов или с разъяснением мотивов своего голосования до принятия нами решений?

Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/59/L.46. Поступила просьба о проведении

заносимого в отчет о заседании голосования. Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.46, озаглавленному «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Пакистана на 14-м заседании Комитета 22 октября. Его авторы перечислены в документах A/C.1/59/L.46, A/C.1/59/INF/2 и Add.3.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальва-

дор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Индия.

Воздержались:

Бутан.

Проект резолюции A/C.1/59/L.46 принимается 165 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово делегациям для выступления с разъяснением мотивов голосования после голосования.

Г-н Верма (Индия) (*говорит по-английски*): Мы взяли слово для разъяснения мотивов голосования Индии против проекта резолюции A/C.1/59/L.46 по вопросу о контроле над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях.

В 1993 году Комиссия по разоружению Организации Объединенных Наций приняла на основе консенсуса руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности. Поэтому мы не согласны с тем, что на данном этапе нам необходимо разрабатывать принципы для основы региональных соглашений. Кроме того, параметры безопасности Индии выходят за рамки Южной Азии. С нашей точки зрения резолюция, которая сводит региональные подходы в области безопасности к узко определенным географическим регионам, носит ограничительный характер. Наконец, Индия не может поддержать призыв к тому, чтобы Конференция по разоружению как форум для пере-

говоров по международным документам глобальных масштабов рассматривала вопрос о разработке принципов, которые могут послужить основой для региональных соглашений о контроле над обычными вооружениями.

Председатель (*говорит по-испански*): Теперь Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/59/L.47. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.47, озаглавленному «Региональное разоружение». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Пакистана на 14-м заседании Комитета 22 октября. Его авторы перечислены в указанном документе.

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы данного проекта резолюции указали, что они хотели бы, чтобы Комитет принял его без голосования. Насколько я понимаю, Комитет намерен поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.47 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Теперь мы перейдем к рассмотрению проектов, содержащихся в группе вопросов 6 — «Меры укрепления доверия, включая транспарентность в области вооружений».

Желает ли какая-либо из делегаций выступить с общими замечаниями или разъяснением мотивов голосования до голосования?

Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1.59/L.3. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1.59/L. 3, озаглавленному «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Экваториальной Гвинеи на 15-м заседании Комитета 22 октября.

Его авторы перечислены в документах A/C.1/59/L.3 и A/C.1/59/INF/2.

С разрешения Председателя я зачитаю устное заявление в связи с данным проектом резолюции.

В связи с проектом резолюции A/C.1/59/L.3 «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке» я хочу от имени Генерального секретаря официально ознакомить вас со следующим заявлением о финансовых последствиях.

«В соответствии с положениями пунктов 6, 7, 8, 9, 10, 11 и 15 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея приветствует создание на встрече глав государств и правительств стран-членов Экономического сообщества Центральноафриканских государств, состоявшейся в Яунде 25 февраля 1999 года, механизма поощрению, поддержанию и укреплению мира и безопасности в Центральной Африке под названием «Центральноафриканский совет мира и безопасности» (КОПАКС) и просит Генерального секретаря всецело содействовать эффективному вводу в действие этого важного механизма. Она подчеркивает необходимость обеспечить ввод в действие механизма раннего предупреждения в Центральной Африке, который, с одной стороны, будет заниматься анализом политической ситуации в государствах-членах Постоянного консультативного комитета и осуществлять наблюдение за ней в целях предотвращения вооруженных конфликтов в будущем, а с другой стороны, будет выполнять функцию технического органа, через который государства-члены будут осуществлять программу работы Комитета, принятую на его организационном совещании, состоявшемся в Яунде в 1992 году, и просит Генерального секретаря оказывать этому механизму необходимое содействие в целях обеспечения его нормального функционирования. Ассамблея просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать всецело содействовать нормальному функционированию субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Афри-

ке; просит Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1197 (1998) Совета Безопасности оказать государствам-членам Постоянного консультативного комитета необходимую поддержку в налаживании работы и обеспечении нормального функционирования Центральноафриканского совета мира и безопасности и механизма раннего предупреждения; просит также Генерального секретаря поддерживать эффективное создание сети парламентариев в целях формирования субрегионального парламента в Центральной Африке; и просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать и расширять оказываемую странам Центральной Африки помощь в решении проблем беженцев и перемещенных лиц, находящихся на их территории. Ассамблея просит Генерального секретаря и впредь оказывать помощь государствам-членам Постоянного консультативного комитета, с тем чтобы они могли продолжать свои усилия.

Деятельность Постоянного консультативного комитета, в том числе связанная с созданием и функционированием механизма раннего предупреждения и Центральноафриканского совета мира и безопасности, упомянутых в пунктах 6, 7 и 9 постановляющей части проекта резолюции и касающихся создания сети парламентариев, упомянутой в пункте 10 постановляющей части, предполагается финансировать за счет добровольных взносов в Целевой фонд для Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке.

Осуществление деятельности в связи с просьбой, содержащейся в пункте 11 постановляющей части проекта резолюции и касающейся расширения помощи, оказываемой странам Центральной Африки в решении проблем беженцев и перемещенных лиц, находящихся на их территории, будет зависеть от наличия добровольных взносов, поступающих в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Выполнение просьбы, содержащейся в пункте 15 постановляющей части и касающейся

ся оказания помощи государствам-членам Постоянного консультативного комитета, будет обеспечиваться в рамках ресурсов, уже выделенных по разделу IV «Разоружение» бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов.

Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.1/59/L.3 никаких дополнительных потребностей в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов не возникнет».

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы указали, что они хотели бы, чтобы Комитет принял данный проект резолюции без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.3 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Теперь Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.52. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Первого Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.52, озаглавленному «Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Аргентины на 15-м заседании Комитета 22 октября. Его авторы перечислены в документах A/C.1/59/L.52, A/C.1/59/INF/2 и Add.2 и 3. Кроме того, к числу авторов присоединились следующие страны: Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Габон, Тимор-Лешти и Фиджи.

С разрешения Председателя я зачитаю устное заявление в связи с этим проектом резолюции.

В связи с проектом резолюции A/C.1/59/L.52, озаглавленным «Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений», я хочу от имени Генерального секретаря официально ознакомить вас со следующим заявлением о финансовых последствиях.

«В пункте 4 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря создать при фи-

нансовой поддержке государств, которые в состоянии оказать ее, электронную базу данных, в которую поступала бы информация, предоставляемая государствами-членами, и помогать им по их просьбе в организации семинаров, курсов и практикумов, нацеленных на расширение объема знаний о новых событиях в этой области.

Выполнение просьбы, содержащейся в пункте 4 проекта резолюции в отношении создания электронной базы данных и организации семинаров, курсов и практикумов по мерам укрепления доверия в области обычных вооружений, будет обеспечено лишь при своевременном получении достаточного внебюджетного финансирования от государств, которые в состоянии оказать финансовую поддержку.

Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.1/59/L.52 никаких дополнительных потребностей в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов не возникнет».

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы указали, что они хотели бы, чтобы Комитет принял данный проект резолюции без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.52 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Теперь мы перейдем к группе вопросов 7 — «Механизмы разоружения».

Я хотел бы привлечь внимание Комитета к тому факту, что авторы проектов резолюций A/C.1/59/L.27/Rev.1 и A/C.1/59/L.14 просили о том, чтобы эти проекты были рассмотрены на одном из последующих заседаний Комитета. Поэтому сейчас Комитет рассмотрит лишь проекты резолюций A/C.1/59/L.42*, L.9, L.18 и L.20.

Сейчас я предоставляю слово представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Г-н Сандерс (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) по проекту резолюции

A/C.1/59/L.42*, озаглавленному «Доклад Комиссии по разоружению». К настоящему заявлению в порядке разъяснения мотивов голосования присоединяются страны-кандидаты Болгария, Румыния, Турция и Хорватия, страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, а также страны-члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство.

Европейский союз придает особое значение работе Комиссии по разоружению. Это важный соопределяющий орган, призванный содействовать плодотворному многостороннему диалогу в области разоружения и нераспространения. Однако ЕС должен выразить глубокое разочарование в связи с тем, что Комиссия по разоружению не сумела достичь согласия по основным пунктам повестки дня на текущий период. По нашему мнению, Комиссия должна следовать более конструктивному и реалистичному подходу к следующему этапу своей работы.

Хотя ЕС по-прежнему поддерживает Комиссию по разоружению, мы считаем, что неспособность достичь консенсуса по повестке дня отрицательно сказалась на ее функционировании. Это также стало свидетельством важности обсуждения усилий, направленных на укрепление деятельности и методов работы Комиссии.

ЕС подтверждает свою приверженность успешному осуществлению работы Комиссии по разоружению и всем возможным усилиям по содействию принятию актуальных, конкретных и полезных рекомендаций. По этой причине Европейский союз поддерживает проект резолюции A/C.1/59/L.42*.

Г-жа Сандерс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Наша делегация просит, чтобы в отчете о сегодняшнем заседании было указано, что Соединенные Штаты не участвовали в принятии Комитетом решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.42* «Доклад Комиссии по разоружению».

Г-н Мейер (Канада) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить позицию Канады по проекту резолюции A/C.1/59/L.42* «Доклад Комиссии по разоружению».

В ходе наших общих и тематических прений многие выражали сожаление в связи с неблагоприятным состоянием многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, в частности, Конференции по разоружению и Комиссии по разоружению. В этом Комитете мы предпринимаем активные усилия по повышению эффективности нашей работы. Канада надеется, что Конференция по разоружению сумеет в следующем году прийти к согласию в отношении программы работы. Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению может играть важную роль и вносить существенный и ценный вклад, как она делала раньше.

Канада по-прежнему глубоко разочарована тем, что и в этом году Комиссия не сумела заняться продуктивной деятельностью после нескольких лет, в течение которых она не могла принять доклад по вопросам существа. Мы считаем, что такое положение дел не может продолжаться. Мы по-прежнему озабочены тем, что Комитету вновь предлагается проект резолюции, в котором отсутствуют рекомендации по вопросам существа, которые Комиссия должна будет обсудить в следующем году в ходе своей трехнедельной сессии. Проведение таких сессий связано со значительными финансовыми расходами на услуги, предоставляемые Организацией Объединенных Наций, хотя мы еще даже не приняли решение о том, будет ли Комиссия обсуждать какие-то вопросы или нет.

Канада хотела бы, чтобы Комиссия по разоружению вернулась к обсуждению вопросов существа. Однако в следующем году в рамках мер по реформе нашего Комитета Комиссии, возможно, было бы целесообразнее посвятить свою сессию рассмотрению и обсуждению того, каким образом она может играть более эффективную роль и вносить такой вклад, которого все ожидают от нее. Мы сожалеем, что этого не произошло в этом году. Если Комиссия по разоружению вновь не сумеет прийти к согласию в отношении обсуждаемых тем, не говоря уже о докладе по вопросам существа, многие страны утратят интерес к участию в ее заседаниях, и ее роль и значение ослабнут.

Поэтому мы настоятельно призываем делегации тщательно продумать этот вопрос в предстоящие недели и подготовиться к проведению в следующем году полезной дискуссии в Комиссии относительно самой Комиссии и ее функционирования.

ния. Первый комитет мог бы также обсудить эти вопросы в следующем году в рамках своего сегмента тематических прений. Это вовсе не мешает проведению долгосрочной оценки.

Мы не можем продолжать принимать эти бессмысленные проекты резолюций, не попытавшись решить лежащие в их основе проблемы.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.42*. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/59/L.42*, озаглавленному «Доклад Комиссии по разоружению». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение Представителем Грузии на 15-м заседании 22 октября. Его авторы перечислены в документах A/C.1/59/L.42* и A/C.1/59/INF/2.

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание о том, чтобы проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.42 принимается.*

Председатель (*говорит по-испански*): Теперь Комитет перейдет к проведению голосования по проекту резолюции A/C.1/59/L.9. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.9, озаглавленному «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Малайзии от имени государств-членов Движения неприсоединения на 15-м заседании Комитета 22 октября. Его авторы перечислены в документах A/C.1/59/L.9 и A/C.1/59/INF/2.

Я хотела бы привлечь внимание Комитета к последствиям данного проекта резолюции для бюджета по программам, которые изложены в документе A/C.1/59/L.57.

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы проекта резолюции A/C.1/59/L.9 выразили пожелание о том, чтобы он был принят без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.9 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.18. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.18, озаглавленному «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Мексики на 15-м заседании Комитета 22 октября. Его авторы перечислены в документах A/C.1/59/L.18 и A/C.1/59/INF/2.

Я хотела бы привлечь внимание Комитета к последствиям данного проекта резолюции для бюджета по программам, которые изложены в документе A/C.1/59/L.59.

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы проекта резолюции A/C.1/59/L.18 выразили пожелание о том, чтобы он был принят без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.18 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.20. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.20, озаглавленному «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе». Он был внесен на рассмотрение представителем Непала на 14-м заседании Комитета 22 октября. Его авторы перечислены в документах A/C.1/59/L.20 и INF.2 и Add.3. К числу авторов проекта резолюции L.20 также присоединилась Фиджи.

Я хотела бы привлечь внимание Комитета к последствиям данного проекта резолюции для бюджета по программам, которые изложены в документе A/C.1/59/L.58.

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы проекта резолюции A/C.1/59/L.20 выразили желание о том, чтобы он был принят без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.20 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово делегациям, желающим выступить с разъяснением их позиций после принятия решений. Они могут выступить по любой из резолюций в группе вопросов 7.

Г-н Галя Лопес (Куба) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы сделать следующее разъяснение в связи с проектом резолюции A/C.1/59/L.42*, который только что был принят без голосования.

К сожалению, Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению не смогла в этом году даже приступить к рассмотрению вопросов существа. Моя делегация принимала активное участие в неофициальных консультациях, которые были начаты в начале этого года. Мы пытались добиться консенсуса по пунктам повестки дня для основного заседания в 2004 году. Мы активно поддерживали конструктивные предложения в отношении пунктов, которые были внесены Движением неприсоединения своевременным образом и в соответствии с положениями решения 52/492 Генеральной Ассамблеи. К сожалению, в тексте проекта резолюции A/C.1/59/L. 42* не содержится никаких конкретных пунктов в пункте 5 постановляющей части.

Куба считает, что Комиссия по разоружению должна быть сохранена в качестве специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения.

Со своей стороны мы отвергаем подход некоторых делегаций, которые считают, что Комиссия не может быть эффективной до тех пор, пока она не изменит свои нынешние методы работы. По нашему мнению, никакое изменение методов работы Комиссии не может изменить тот факт, что со стороны некоторых стран наблюдается явное отсутствие по-

литической готовности содействовать многостороннему подходу к разоружению и в особенности вопросу о ядерном разоружении.

Вместе с другими неприсоединившимися странами Куба будет продолжать вносить активный, конструктивный вклад в усилия по достижению консенсуса в отношении пунктов, которые должны быть включены в повестку дня основной сессии Комиссии по разоружению в 2005 году.

Г-н Иса (Египет) (*говорит по-арабски*): Моя делегация хотела бы разъяснить свою позицию по докладу Комиссии по разоружению, который только что был принят Комитетом.

Мы выражаем сожаление в связи с тем, что государства-члены Организации Объединенных Наций не поддержали позитивные и активные усилия, предпринимаемые Движением неприсоединения (ДН) с 2004 года в целях достижения согласия в отношении повестки дня Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению. Наша делегация верит в ту важную роль, которую Комиссия по разоружению играет в рамках механизма Организации Объединенных Наций по разоружению. Мы сожалеем о том, что на заседаниях Комиссии время тратилось впустую на обсуждение процедурных вопросов, несмотря на тот факт, что Движение неприсоединения призывало к использованию времени этих заседаний продуктивным образом.

Мы просили о приостановлении работы Комиссии, с тем чтобы сохранить продуктивный характер заседаний. Мы вновь подчеркиваем то первоочередное значение, которое мы придаем дальнейшей деятельности Комиссии в качестве совещательного форума Организации Объединенных Наций в области разоружения.

Я хотел бы заявить о том, что делегация Египта в ходе интерактивного диалога в течение последних двух недель ставила вопрос о возможности информирования Комитетом о ресурсах, которые будут выделены на деятельность Конференции по разоружению. Я надеюсь, что мы будем информированы об этом.

Председатель (*говорит по-испански*): Председатель принимает к сведению просьбу представителя Египта. Я прошу Секретариат учесть эту просьбу в ближайшем будущем. Я надеюсь, что это может

быть сделано на этой неделе, предпочтительно завтра.

Мы завершили рассмотрение группы вопросов 7. Сейчас мы рассмотрим проекты резолюций, входящие в группу вопросов 8 — «Другие меры в области разоружения».

Сначала я предоставляю слово делегациям, которые могут выразить желание выступить с общими заявлениями по любому из проектов резолюций, входящих в группу вопросов 8. Если таких заявлений не будет, возможно, какая-либо из делегаций хотела бы выступить в порядке разъяснения мотивов голосования или позиции до принятия решения? Такие разъяснения могут относиться к любому рассматриваемому проекту. Судя по всему, желающих выступить нет.

Сейчас Комитет перейдет к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.2/Rev.1. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.2/Rev.1, озаглавленному «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Российской Федерации на 15-м заседании 22 октября. Его авторы перечислены в упомянутом документе. Кроме того, к числу авторов присоединился Кыргызстан.

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание о том, чтобы он был принят без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.2/Rev.1 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции 5. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.5, озаглавленному «Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и тех-

нологий двойного назначения». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Нидерландов на 15-м заседании 22 октября. Его автор указан в самом документе.

Председатель (*говорит по-испански*): Автор данного проекта резолюции выразил пожелание о том, чтобы он был принят без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.5 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.51. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.51, озаглавленному «Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Мексики на 15-м заседании 22 октября. Его авторы перечислены в документах A/C.1/59/L.51 и A/C.1/59/INF/2/Add.2. Кроме того, к числу авторов присоединились Сьерра-Леоне, Франция и Эстония.

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание о том, чтобы он был принят без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.51 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.10. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.10, озаглавленному «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Малайзии от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые

являются членами Движения неприсоединения, на 15-м заседании Комитета 22 декабря 2004 года. Авторы этого проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/59/L.10 и A/C.1/59/INF/2.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция,

Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

Проект резолюции A/C.1/59/L.10 принимается 165 голосами против 1 при 3 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.28. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.28, озаглавленному «Взаимосвязь между разоружением и развитием». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Малайзии от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединения, на 15-м заседании Комитета 22 октября. Авторы данного проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/59/L.28 и A/C.1/59/INF/2.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет,

Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Израиль, Франция.

Проект резолюции A/C.1/59/L.28 принимается 165 голосами против 1 при 2 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.32. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.32, озаглавленному «Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Индии на 15-м заседании Комитета 22 октября. Его авторы перечислены в документах A/C.1/59/L.32 и A/C.1/59/INF/2.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люк-

сембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония.

Воздержались:

Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Маршалловы Острова, Науру, Российская Федерация, Самоа, Тонга, Узбекистан, Украина, Уругвай, Чили, Южная Африка, Япония

Проект резолюции A/C.1/59/L.32 принимается 101 голосом против 49 при 17 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставлю слово представителям, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования или позиции по проектам резолюции, только что принятым в группе 8.

Г-н Галя Лопес (Куба) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы уточнить свою позицию по проекту резолюции A/C.1/59/L.5, озаглавленному «Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения», который только что был принят без голосования.

Во-первых, мы считаем, что строгий международный контроль над передачей вооружений, военного оборудования и товаров и технологий двойного назначения может быть эффективным образом гарантирован лишь в рамках юридически обязательных многосторонних договоров универсального и недискриминационного характера.

Существование режимов экспортного контроля, основывающихся на избирательных и дискриминационных критериях, создает серьезные препятствия на пути осуществления неотъемлемого права всех государств на мирное использование имеющихся средств и технологий в химической, биологической и ядерной областях.

Куба считает, что наиболее эффективным режимом контроля над экспортом и импортом является

такой режим, который является объектом переговоров и реализуется в подлинно многосторонних рамках. Лишь широкое и недискриминационное участие в этих мерах контроля может гарантировать эффективное достижение желаемых целей.

Многосторонние усилия следует дополнять мерами, принимаемыми на национальном уровне, которые укрепляют обязательства государств в рамках международных договоров по разоружению и нераспространению, участниками которых они являются.

Г-н Фримэн (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство с удовлетворением поддержало проект резолюции A/C.1/59/L.28, озаглавленный «Взаимосвязь между разоружением и развитием». Доклад Группы экспертов, который упоминается в этом проекте, содержит немало поддерживаемых нами конструктивных рекомендаций.

Мы приветствуем учет проблем разоружения в политике в области развития, особенно применительно к обычным вооружениям, стрелковому оружию и легким вооружениям, а также разоружению, демобилизации и реинтеграции. Мы полностью поддерживаем содержащиеся в докладе рекомендации по стрелковому оружию и легким вооружениям. Они соответствуют положениям Программы действий Организации Объединенных Наций по данному вопросу, и мы согласны с необходимостью того, чтобы на совещании государств для рассмотрения хода осуществления Программы в 2006 году был рассмотрен вопрос о передаче стрелкового оружия и легких вооружений. Мы считаем, что инициатива Соединенного Королевства в отношении контроля над передачей стала важным вкладом в формирование консенсуса в пользу соответствующих мер в этой области. Мы далее поддерживаем содержащиеся в докладе рекомендации в отношении противопехотных мин и взрывоопасных пережитков войны. Мы также согласны с докладом Группы экспертов в отношении отсутствия автоматической увязки между разоружением и развитием, а скорее, наличия между ними сложной взаимосвязи.

В то же время мы не согласны с высказанным в докладе мнением о недостаточно заметном прогрессе в отношении ядерного разоружения. Мы не согласны и с тем, что существуют сомнения в от-

ношении целостности и эффективности режима ядерного нераспространения и разоружения. Соединенное Королевство серьезным образом сократило свои ядерные вооружения. В настоящее время мы располагаем минимальными ядерным сдерживающим потенциалом и по-прежнему полностью привержены своим обязательствам по разоружению в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), который имеет самое большое число участников среди всех договоров о контроле над вооружениями и который остается краеугольным камнем режима ядерного нераспространения.

Мы также считаем, что в докладе не отражены должным образом односторонние, двусторонние и многосторонние меры в области разоружения и нераспространения. Такие меры приносили и могут приносить позитивные результаты, и их полезность признается в области контроля над вооружениями, в том числе в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО.

Г-жа Сандерс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В связи с проектом резолюции A/C.1/59/L.10 Соединенные Штаты заявляли ранее в этом Комитете, что они не усматривают никакой прямой связи между общими экологическими нормами и многосторонними соглашениями в области контроля над вооружениями. Мы также не уверены в том, что данный проект резолюции имеет отношение к работе Первого комитета.

Соединенные Штаты считают, что государства-участники двусторонних, региональных или многосторонних соглашений в области контроля над вооружениями и разоружения должны учитывать соответствующие природоохранные соображения при выполнении таких соглашений. Правительство Соединенных Штатов действует в рамках строгого внутреннего природоохранного законодательства, в том числе при осуществлении соглашений в области контроля над вооружениями и разоружения. При этом забота об окружающей среде не должна приводить к тому, чтобы мы перегружали важнейший этап переговоров, посвященный выработке соглашения. По таким соглашениям довольно сложно вести переговоры даже без учета тех факторов, которые не имеют отношения к их главной цели. Кроме того, Организация Объединенных Наций не должна заниматься установлением норм в отношении содержания соглашений по контролю над

вооружениями и разоружению. Стороны таких соглашений сами определяют те положения, которые они готовы в обязательном порядке выполнять.

Данный проект резолюции не изменился за последние четыре сессии Генеральной Ассамблеи. Это позволяет предположить, что проект резолюции A/C.1/59/L.10 и принимавшиеся до него резолюции не содействовали прогрессу в решении вопросов, в связи с которыми его авторы вносят этот проект. По этой причине и в связи с нашими неизменными оговорками в отношении целесообразности и уместности данного проекта резолюции Соединенные Штаты проголосовали против него.

Соединенные Штаты также проголосовали против проекта резолюции A/C.1/59/L.28, озаглавленного «Взаимосвязь между разоружением и развитием». Наша делегация по-прежнему считает, что разоружение и развитие являются двумя различными вопросами, которые не поддаются увязке между собой. Именно по этой причине Соединенные Штаты не принимали участия в Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием в 1987 году. Соответственно, Соединенные Штаты не считают и не будут считать себя связанными заявлением, которое содержится в Заключительном документе упомянутой Конференции.

Председатель (*говорит по-испански*): Таким образом, мы завершили рассмотрение проектов резолюций в тематической группе вопросов 8.

Сейчас мы приступим к рассмотрению группы вопросов 10 — «Международная безопасность» и примем решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.11, единственному проекту резолюции, который остается в этой группе. Желает ли какая-либо из делегаций выступить с общими замечаниями по этой группе или же с разъяснением мотивов голосования до принятия решения?

Если нет, то мы приступим к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.11. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.11, озаглавленному «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения». Дан-

ный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Малайзии от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединения, на 15-м заседании Комитета 22 октября. Его авторы перечислены в документах A/C.1/59/L.11 и A/C.1/59/INF.2.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Албания, Израиль, Испания, Латвия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Турция, Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Проект резолюции A/C.1/59/L.11 принимается 109 голосами против 9 при 49 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-испански*): Поскольку это был единственный проект резолюции, рассматриваемый в группе вопросов 10, я теперь предоставляю слово, желающим выступить в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования.

Г-н Сандерс (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Европейского союза (ЕС) по проекту резолюции A/C.1/59/L.11, озаглавленному «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения». К настоящему заявлению в порядке разъяснения мотивов голосования присоединяются страны-кандидаты Болгария, Румыния, Турция и Хорватия, страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, а также страны-члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство.

Как указано в Стратегии ЕС против распространения оружия массового уничтожения, принятой Европейским советом в прошлом году, ЕС выступает за систему многосторонних договоров, которая обеспечивает нормативно-правовую основу всех усилий в области нераспространения. Европейский союз убежден в том, что многосторонний подход к безопасности, в том числе к разоружению и нераспространению, является наилучшим спосо-

бом поддержания международного порядка; из этого вытекает наша приверженность сохранению, осуществлению и укреплению многосторонних договоров и соглашений в области разоружения и нераспространения.

Политика ЕС состоит в осуществлении и обеспечении универсального характера существующих норм в области разоружения и нераспространения. К сожалению, проект резолюции A/C.1/59/L.11 содержит ряд элементов как в преамбуле, так и в постановляющей части, которые Европейский союз поддержать не может. Как и в прошлом году, упомянутые элементы имеют серьезный характер.

Эти элементы носят серьезный характер, и мы вновь доводим до сведения авторов свою озабоченность и свои взгляды по данному вопросу. Мы внесли предложение относительно возможного улучшения данного проекта. Мы вынуждены констатировать, что основные факторы, вызывающие нашу озабоченность, не были учтены и что в проекте резолюции сохранены формулировки, которыми вызвана его несбалансированность.

Европейский союз считает, что односторонние, двусторонние и многосторонние действия в области разоружения и нераспространения могут приносить и приносят позитивные результаты. Это признается, среди прочих документов, в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО. В проекте резолюции A/C.1/59/L.11 не уделяется достаточного внимания таким мерам.

По этим причинам мы не в состоянии поддержать данную резолюцию. Мы сохраняем приверженность многостороннему подходу в области контроля над вооружениями и разоружения и нераспространения, и мы по-прежнему признаем их важную роль.

Г-жа Поллак (Канада) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии, с тем чтобы разъяснить, почему мы воздержались по проекту резолюции A/C.1/59/L.11. Нам необходимы возможности оказания содействия многосторонности и нераспространению, контролю над вооружениями и разоружению и мы приветствуем их. Однако, несмотря на нашу твердую и давнюю приверженность много-

сторонним принципам и подходам, мы, к сожалению, вновь не можем поддержать эту резолюцию.

Многосторонность действительно является одним из важнейших принципов нашей работы. Она не является, однако, ключевым принципом, как это сформулировано в пункте 1 постановляющей части, из чего можно сделать вывод о том, что это единственное, наиважнейшее средство. Наша общая система безопасности представляет собой слагаемое многих частей, включая самые различные многосторонние, региональные, двусторонние и односторонние меры. Все они необходимы для эффективного глобального нераспространения, контроля над вооружениями и разоружения. Ни один из них не является достаточно эффективным в отрыве от других.

У нас также возникли проблемы в связи с тем тоном, в котором были выдержаны отдельные части этой резолюции. По нашему мнению, вместо того, чтобы содействовать формированию комплексного подхода к многосторонности, она по-прежнему предлагает не универсальное, а ограничительное толкование. Подобный подход может лишь причинить ущерб делу тех, кто верит в ее полезность и поддерживает ее. По этой причине мы не смогли поддержать проект резолюции A/C.1/59/L. 11 и вместо этого воздержались.

Мы рассчитываем на конструктивную работу в следующем году в целях укрепления роли и вклада многосторонности и подготовки резолюции, которая может быть принята без голосования.

Председатель (*говорит по-испански*): Есть ли еще желающие выступить с разъяснением мотивов голосования? Если нет, то на сегодня мы завершили рассмотрение группы вопросов 10.

Завтра Комитет продолжит принятие резолюций и решений в соответствии с графиком. Мы также проведем церемонию вручения дипломов стипендиатам в области разоружения.

При этом я хотел бы указать, что наша повестка дня не слишком перегружена. Завтра остается рассмотреть лишь несколько резолюций и еще меньше остается на пятницу. Поэтому, если ситуация не изменится, Председатель будет вынужден отменить заседание в пятницу, так как я считаю нецелесообразным созывать заседание для рассмотрения весьма незначительного числа проектов резо-

люций, которые в настоящее время намечены на пятницу.

Я призываю все делегации, особенно те, которые являются соавторами проектов резолюций, сделать все возможное для ускорения рассмотрения их проектов. В противном случае нам придется завтра принять решение о том, чтобы отменить намеченное на пятницу заседание, и все остающиеся резолюции будут рассматриваться на следующей неделе. Я хотел бы также напомнить делегациям, что в настоящее время ведутся неофициальные дискуссии по ряду вопросов. Если заседание в пятницу будет отменено, я планирую полностью использовать это время, хотя мы, возможно, и не будем располагать конференционным обслуживанием, с тем чтобы эта пятница не прошла впустую, а была использована для консультаций.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.